

Art. 18

Impegni di spesa

1. Nel primo comma dell'articolo 40 della legge regionale 11 gennaio 1981, n. 1, l'espressione «la relativa obbligazione venga a scadenza» è sostituita con «la relativa obbligazione venga a presumibile scadenza».

Art. 19

Rinvio

1. Per tutto quanto non disposto dalla presente legge, si applicano alle Unità Sanitarie Locali le disposizioni in materia contrattuale delle Province autonome di Trento e di Bolzano.

Art. 20

Abrogazione di norme

1. È abrogato l'articolo 86 della legge regionale 11 gennaio 1981, n. 1.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 17 novembre 1988

Il Presidente della Giunta regionale
BAZZANELLA

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
(Catalani)

LEGGE REGIONALE 20 novembre 1988, n. 26

Adeguamento delle misure dell'indennità di bilinguità e dell'indennità di trascrizione di atti e documenti dal gotico e norme integrative degli articoli 61 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 e 39 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 18

Ausgabenzweckbindung

1. Im ersten Absatz des Artikels 40 des Regionalgesetzes vom 11. Jänner 1981, Nr. 1 wird der Ausdruck «die entsprechende Verbindlichkeit... fällig wird» durch «die entsprechende Verbindlichkeit voraussichtlich... fällig wird» ersetzt.

Art. 19

Verweis

1. Wofür in diesem Gesetz nichts verfügt ist, werden auf die lokalen Sanitätseinheiten die einschlägigen Bestimmungen in Vertragssachen der autonomen Provinzen Trient und Bozen angewandt.

Art. 20

Aufhebung von Bestimmungen

1. Der Artikel 86 des Regionalgesetzes vom 11. Jänner 1981, Nr. 1 ist aufgehoben.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 17. November 1988

Der Präsident des Regionalausschusses
BAZZANELLA

Gesehen:

Der Regierungskommissär
der Provinz Trient
(Catalani)

REGIONALGESETZ vom 20. November 1988, Nr. 26

Anpassung der Ausmaße der Zweisprachigkeitszulage und der Zulage für die Übertragung von Akten und Urkunden in deutscher Schrift und Ergänzungsbestimmungen zu den Artikeln 61 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 und 39 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

Adeguamento delle misure dell'indennità di bilinguità e dell'indennità di trascrizione di atti e documenti dal gotico

1. A decorrere dal 1° gennaio 1988 le misure dell'indennità mensile di bilinguità concessa al personale addetto ai servizi di cui al comma 3 dell'articolo 19 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23 e successive modificazioni, sono così stabilite:

- personale della carriera dirigenziale e delle qualifiche funzionali nona, ottava e settima Lire 241.965;
- personale della qualifica funzionale sesta Lire 201.368;
- personale delle qualifiche funzionali quinta e quarta Lire 161.310;
- personale delle qualifiche funzionali terza e seconda Lire 145.179.

2. Con la stessa decorrenza indicata nel comma 1, le misure dell'indennità mensile di trascrizione di atti e documenti dal gotico, prevista dall'articolo 12 della legge regionale 11 gennaio 1980, n. 1, sono così stabilite:

- personale della carriera dirigenziale e delle qualifiche funzionali nona, ottava e settima Lire 241.965;
- personale della qualifica funzionale sesta Lire 201.368;
- personale delle qualifiche funzionali quinta e quarta Lire 161.310.

3. La misura delle indennità di cui ai precedenti commi sarà adeguata alla misura stabilita, tempo per tempo dalla normativa statale, e con le decorrenze nella stessa indicate, per l'indennità speciale di seconda lingua di cui alla legge 13 agosto 1980, n. 454.

Art. 2

Rimborso spese legali

1. Ai componenti la Giunta regionale e ai dipendenti regionali che si trovino nella situazione di cui all'articolo 8 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5, integrata con l'articolo 61 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, possono essere concesse, con deliberazione della Giunta regionale, dietro presentazione delle relative parcelle, eventuali anticipazioni delle somme dovute.

2. La presente norma si applica anche nei con-

Art. 1

Anpassung der Ausmaße der Zweisprachigkeitszulage und der Zulage für die Übertragung von Akten und Urkunden in deutscher Schrift

1. Mit Ablauf vom 1. Jänner 1988 werden die Ausmaße der monatlichen Zweisprachigkeitszulage, die dem Personal zuerkannt wurde, das den Diensten nach Artikel 19 Absatz 3 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 und den nachfolgenden Änderungen zugeteilt wurde, im nachstehenden Ausmaß festgelegt:

- Personal der Dirigentenlaufbahn und des neunten, achten und siebten Funktionsranges 241.965 Lire;
- Personal des sechsten Funktionsranges 201.368 Lire;
- Personal des fünften und vierten Funktionsranges 161.310 Lire;
- Personal des dritten und zweiten Funktionsranges 145.179 Lire.

2. Von dem im Absatz 1 angeführten Zeitpunkt an werden die Ausmaße der im Artikel 12 des Regionalgesetzes vom 11. Jänner 1980, Nr. 1 vorgesehenen monatlichen Zulage für die Übertragung von Akten und Urkunden in deutscher Schrift im nachstehenden Ausmaß festgelegt:

- Personal der Dirigentenlaufbahn und des neunten, achten und siebten Funktionsranges 241.965 Lire;
- Personal des sechsten Funktionsranges 201.368 Lire;
- Personal des fünften und vierten Funktionsranges 161.310 Lire.

3. Das Ausmaß der Zulagen nach den vorstehenden Absätzen wird von Zeit zu Zeit an das in den staatlichen Bestimmungen festgesetzte Ausmaß mit den darin für die Sonderzulage der zweiten Sprache nach dem Gesetz vom 13. August 1980, Nr. 454 angegebenen Ablaufzeiten angeglichen.

Art. 2

Rückerstattung der Anwaltskosten

1. Den Mitgliedern des Regionalausschusses und den Regionalbediensteten, die sich in der Lage nach Artikel 8 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5, ergänzt durch Artikel 61 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15, befinden, können, mit Beschluß des Regionalausschusses, nach Vorlegung der entsprechenden Honorarnoten, allfällige Vorschüsse auf die geschuldeten Beträge gewährt werden.

2. Diese Bestimmung wird auch auf die in den

fronti dei dipendenti regionali collocati in quiescenza e trova altresì applicazione anche nei casi di giudizi instaurati prima dell'entrata in vigore della presente legge e ancora in corso alla data medesima.

Art. 3

Compensi per incarichi di consulenza

1. All'articolo 39 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 è aggiunto il seguente comma 6:

«6. Il compenso previsto dall'articolo 6 della legge regionale 10 gennaio 1954, n. 1, modificato dall'articolo 1, lettera c) della legge regionale 25 agosto 1978, n. 13, è aumentato ad un massimo di Lire 1.600.000 mensili.»

Art. 4

Norma finanziaria

1. All'onere di Lire 70 milioni, in ragione d'anno, si provvede, per l'anno 1988, mediante riduzione di pari importo dello stanziamento iscritto al capitolo n. 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 20 novembre 1988

Il Presidente della Giunta regionale
BAZZANELLA

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
(Catalani)*

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 28 ottobre 1988, n. 237/A

Assegnazione della sede segretariale del Comune di Rio di Pusteria alla II classe

IL PRESIDENTE

Vista la domanda presentata dal Sindaco del Comune di Rio di Pusteria in data 30 maggio 1988,

Ruhestand versetzten Regionalbediensteten angewandt und findet ferner auch in den Fällen von Verfahren Anwendung, die vor Inkrafttreten dieses Gesetzes eingeleitet wurden und zum selben Datum noch anhängig sind.

Art. 3

Vergütungen für Beratungsaufträge

1. Dem Artikel 39 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5 wird der nachstehende neue Absatz 6 hinzugefügt:

«6. Die im Artikel 6 des Regionalgesetzes vom 10. Jänner 1954, Nr. 1, abgeändert mit Artikel 1 Buchstabe c) des Regionalgesetzes vom 25. August 1978, Nr. 13, vorgesehene Vergütung wird auf ein Höchstausmaß von 1.600.000 Lire monatlich angehoben.»

Art. 4

Finanzbestimmung

1. Die Ausgabe von 70 Millionen Lire jährlich wird für das Jahr 1988 durch Kürzung des im Kapitel 670 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Ansatzes in gleicher Höhe gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 20. November 1988

Der Präsident des Regionalausschusses
BAZZANELLA

Gesehen:

*Der Regierungskommissär
der Provinz Trient
(Catalani)*

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 28. Oktober 1988, Nr. 237/A

Zuteilung des Sekretariatssitzes der Gemeinde Mühlbach zur II. Klasse

DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in das vom Bürgermeister der Gemeinde Mühlbach am 30. Mai 1988 eingereichte Gesuch, mit dem er in Durchführung